

BIẾT NHỮNG QUYỀN CỦA QUÝ VỊ TẠI VICTORIA



Điều quan trọng là quý vị biết những quyền của mình. Đừng phán đoán thông thường khi xác nhận những quyền của mình. Giữ bình tĩnh.

Đừng nói những lời lẽ hung hăng hay tỏ ra mình thông minh. Đối đầu chỉ làm vấn đề trầm trọng thêm.

Những Luật Lệ về Ma Túy

Có nhiều luật lệ về các loại ma túy. Có nhiều luật về việc cấm dùng ma túy, tàng trữ ma túy và tổ chức buôn bán ma túy (trafficking drugs) hay bán ma túy.

Dùng ma túy

Dùng ma túy gồm việc hút, hít vào, chích và nuốt một loại ma túy. Cảnh sát có thể buộc tội quý vị ngay cả khi quý vị chỉ thú nhận trước đây mình đã dùng một loại ma túy. Khi quý vị thú nhận đã chích thuốc cho một người khác, cảnh sát có thể buộc quý vị về 'tội đưa ma túy vào cơ thể người khác'. Đây là một tội nặng nếu người đó bị thiệt mạng.

Tàng trữ thuốc

Tàng trữ thuốc nghĩa là mang thuốc trong người, hay giấu trong nhà, trong xe của quý vị, hay trong xe quý vị đang lái. Tội này gồm cả việc trồng cần sa tại nhà. Quý vị có thể không bị tội tàng trữ thuốc nếu quý vị không biết thuốc đã được giấu ở đó.

Bán thuốc

Bán ma túy nghĩa là quý vị bán thuốc lấy tiền, hay đổi lấy hàng hoá, hay nói quý vị có thuốc để bán. Cảnh sát có thể buộc quý vị về tội bán ma túy ngay cả khi quý vị bán một loại thuốc vô hại cho một người và người này tin đó là ma túy. Quý vị có thể bị buộc tội bán ma túy khi quý vị khai đã từng làm một trong những chuyện này.

Cảnh sát có thể buộc quý vị về tội bán ma túy nếu quý vị tàng trữ một lượng ma túy nhiều đủ để bán. Số lượng gồm lượng thuốc và lượng của bất cứ những chất gì trộn lẫn vào thuốc. Luật lệ ấn định số lượng khác nhau cho mỗi loại thuốc. Số lượng này có thể thay đổi. Hãy nói chuyện với một luật sư.

- amphetamine 6 gam.
- heroin 3 gam.
- cocaine 3 gam.
- methylamphetamine 6 gam.
- MDA 3 gam.
- ecstasy 3 gam.
- cần sa 250 gam hay 10 cây.

Bán thuốc cho một người bạn cũng được xem như tội bán ma túy. Bán ma túy là một trọng tội. Hình phạt thường rất nặng.

Dấu ngón tay

Thường thường, khi cảnh sát tin là quý vị đã làm một chuyện phạm pháp, cảnh sát có thể lấy dấu ngón tay của quý vị. Cảnh sát phải nói cho quý vị biết:

- tại sao họ lấy dấu ngón tay của quý vị
- họ nghĩ là quý vị đã làm gì
- những dấu ngón tay của quý vị có thể được dùng trong phiên xử tại toà.

Khi cảnh sát muốn lấy dấu ngón tay của quý vị, họ phải hỏi quý vị trước. Họ phải ghi âm lời yêu cầu này và câu trả lời của quý vị. Nếu quý vị từ chối, cảnh sát có thể dùng vũ lực hợp lý để lấy dấu ngón tay. Cảnh sát phải nói cho quý vị biết điều này trong băng ghi âm. Cảnh sát phải đưa cho quý vị một bản sao của cuộn băng trong vòng 7 ngày.

Cảnh sát phải hủy bỏ những dấu ngón tay của quý vị sáu tháng sau khi quý vị không bị truy tố một tội nào hay quý vị được toà tuyên bố vô tội.

Bị thẩm vấn

Cảnh sát có thể hỏi tên họ và địa chỉ của quý vị khi họ tin 'một cách hợp lý' là quý vị:

- đã làm một chuyện phạm pháp
- sắp sửa làm một chuyện phạm pháp
- biết về một chuyện phạm pháp.

Hãy cho cảnh sát biết tên họ và địa chỉ của quý vị. Điều này tránh được sự xung đột. Trả lời 'no comment' cho bất cứ câu hỏi nào khác cho đến khi quý vị nói chuyện với một luật sư.

Quý vị phải cho cảnh sát biết tên họ và địa chỉ khi quý vị đang:

- lái xe hơi
- cỡi xe đạp
- đang đi bằng các phương tiện chuyên chở công cộng hay đang ở trên một tài sản của cơ quan chuyên chở công cộng

- ở trong một quán rượu hay những nơi có giấy phép bán rượu, như một quán rượu hay một bar rượu.

Cho tên và địa chỉ giả là một chuyện phạm pháp.

Cảnh sát phải cho quý vị biết tên họ, số căn cước cảnh sát, tên của trạm cảnh sát nơi họ làm việc và chức vụ. Cảnh sát phải viết trên giấy cho quý vị chi tiết này, khi quý vị yêu cầu. Chi tiết này có thể có ích về sau. Cảnh sát có thể bị phạt nếu họ không cho quý vị biết chi tiết này. Tuy nhiên quý vị phải khiếu nại chuyện này mới xảy ra.

Bị bắt

Khi cảnh sát bắt hay giam giữ quý vị, cảnh sát phải cho quý vị nói chuyện qua điện thoại với một luật sư **VÀ** một người bạn hay một thân nhân ở một chỗ kín đáo. Chỗ kín đáo nghĩa một nơi nào đó cảnh sát không thể nghe nội dung câu chuyện qua điện thoại.

Cảnh sát không cần phải cho quý vị gọi điện thoại khi việc này có thể:

- giúp một người nào đó liên hệ đến chuyện phạm pháp trốn thoát
- giúp bằng chứng bị thủ tiêu hay thay đổi
- khiến một người khác lâm vào tình trạng nguy hiểm.

Bị thẩm vấn

Trước khi trả lời những câu hỏi chính thức, hãy điện thoại cho một luật sư. Quý vị có thể được cố vấn về pháp luật miễn phí qua điện thoại. Có những luật sư làm việc ban đêm. Quý vị có thể tìm một luật sư trong số niên giám điện thoại Vàng (Yellow Pages). Quý vị có thể nhờ cảnh sát tìm dùm một luật sư. Đừng cảm thấy bị áp lực phải trả lời những câu hỏi của cảnh sát, nếu quý vị không thể tìm ra một luật sư.

Có thể khó nói 'NO COMMENT' vì cảnh sát có thể báo quý vị trả lời những câu hỏi của họ. Đừng làm như thế. Giữ bình tĩnh và không nói điều gì cả cho đến khi quý vị được một luật sư cố vấn.

Bị giam giữ

Cảnh sát có thể giam giữ quý vị trong một khoảng 'thời gian hợp lý' trước khi chánh thức buộc tội quý vị. Luật pháp không định nghĩa rõ ràng thời gian hợp lý là bao lâu. Thời gian này thay đổi tùy theo mức độ trầm trọng của vụ phạm pháp và tùy theo thời gian cảnh sát lấy khẩu cung quý vị. Thường thời gian hợp lý nghĩa là chừng vài giờ. Khi quý vị nghĩ cảnh sát giữ quý vị quá lâu:

- hỏi cảnh sát xem họ sắp sửa buộc tội hay thả quý vị
- yêu cầu được gọi điện thoại cho một luật sư – có lẽ lần gọi thứ hai
- gửi thư than phiền chính thức sau đó.

Thuốc men và Bác Sĩ

Khi quý vị bị giam hay bị bắt giữ và cần một bác sĩ hay thuốc men, quý vị có thể yêu cầu cảnh sát. Luật pháp quy định quý vị có thể có một bác sĩ hay thuốc men. Yêu cầu điều này được ghi vào băng trước khi quý vị trả lời những câu hỏi. Nếu cảnh sát không cho phép quý vị có một bác sĩ hay thuốc men, hãy nạp đơn than phiền sau đó.

Quý vị dưới 17 tuổi?

Cha hay mẹ, hay một người giám hộ phải có mặt trước khi cảnh sát hỏi cung quý vị. Khi cha hay mẹ hay một người giám hộ không thể có mặt ở đó, cảnh sát phải dàn xếp để một người lớn độc lập có mặt bên cạnh quý vị.

Người lớn độc lập sẽ giúp quý vị và cảnh sát hiểu nhau. Người này cũng giúp quý vị hiểu những quyền của quý vị. Họ không cố vấn quý vị về luật pháp. Quý vị có thể đề nghị một người nào đó trong gia đình hoặc một người quý vị tin cậy làm người lớn độc lập.

Khi không có một người lớn độc lập bên cạnh, bất cứ một chi tiết nào quý vị khai với cảnh sát không thể được dùng làm bằng chứng trước toà.

Cảnh sát không cần phải chờ cha hay mẹ, hay một người giám hộ hay một người lớn độc lập khi:

- một người khác có liên hệ đến chuyện phạm pháp này có thể trốn thoát
- sự chờ đợi có thể gây nguy hiểm cho những người khác.

Nếu quý vị 15 hay 16 tuổi, cha hay mẹ, hay một người lớn độc lập phải có mặt bên cạnh khi cảnh sát yêu cầu lấy dấu ngón tay của quý vị.

Lục soát

Khi nghi ngờ tang chứng có thể bị tiêu hủy, cảnh sát **không cần** phải xin trát toà để lục soát nhà hay xe của quý vị. Cảnh sát cũng không cần một trát toà để lục soát nhà của quý vị khi họ tin rằng họ sẽ tìm thấy những loại thuốc bất hợp pháp hay một người nào:

- đã vi phạm một tội trầm trọng
- trốn thoát trong khi bị giam giữ.

Cảnh sát phải nói cho quý vị biết tại sao họ lục soát. Quý vị có thể từ chối. Tuy nhiên, cảnh sát vẫn có quyền lục soát.

Những cuộc lục soát thường vội vã và hỗn loạn. Đừng dùng vũ lực để ngăn việc lục soát. Điều này có thể gây xung đột. Giữ bình tĩnh. Hỏi cảnh sát tại sao họ lục soát. Nói chuyện với một luật sư.

Lục soát trong người

Cảnh sát có thể lục soát trong người khi quý vị bị bắt giữ và khi cảnh sát có lý do hợp lý để tin rằng:

- điều này cần thiết cho sự an toàn
- họ sẽ tìm thấy bằng chứng của vụ phạm pháp.

Cảnh sát cùng phải tính với quý vị mới được lục soát trong người.

Lục soát khi cởi bỏ y phục

Cảnh sát thường chỉ tiến hành việc lục soát một người cởi bỏ y phục khi họ không thể tìm những gì họ muốn tìm thấy trong khi lục soát thân thể. Cảnh sát chỉ có thể lục soát thân thể của một người cởi bỏ y phục:

- khi cảnh sát là người cùng phái tính với quý vị
- tại một chỗ kín đáo. Cảnh sát không thể lục soát cơ thể trần trụi ở ngoài đường phố hoặc trên một xe cảnh sát.

Cảnh sát thường yêu cầu những người dùng ma túy vén tay áo lên để xem có vết chích. **Việc có vết kim chích trên cánh tay không phải là một điều phạm pháp.** Quý vị có thể từ chối.

Cảnh sát có thể muốn chụp hình quý vị mà không có sự chấp thuận, như khi quý vị đang ngồi trong phòng đợi hay phòng giam. Quý vị không cần phải hợp tác nếu cảnh sát muốn quý vị cho họ xem các chỗ xăm hay một phần nào của cơ thể. Quý vị có thể than phiền nếu cảnh sát chụp hình khi không có phép của quý vị.

Tại Ngoại

Tại ngoại nghĩa là quý vị được thả khỏi nơi giam giữ nếu quý vị hứa sẽ ra hầu toà vào một ngày nào đó để được xử về tội trạng của mình. Cảnh sát có thể cho quý vị được tại ngoại ngay tại trạm cảnh sát.

Khi cảnh sát không nghĩ việc cho quý vị tại ngoại là đúng, họ có thể đem ra toà và quý vị có thể xin tại ngoại ở đây. Toà sẽ quyết định xem có cho quý vị tại ngoại không. Khi toà đóng cửa, như vào các ngày cuối tuần, cảnh sát có thể đưa quý vị đến gặp một nhân viên có thẩm quyền cho tại ngoại và người này có thể quyết định giam giữ quý vị cho tới khi toà mở cửa.

Nhờ giúp đỡ bằng tiếng Việt

Cảnh sát phải tìm một thông ngôn giúp quý vị khi quý vị không hiểu hay không trả lời được các câu hỏi. Các thông ngôn này phải có giấy chứng nhận khả năng hành nghề (không phải là một thân nhân). Cảnh sát trả tiền lệ phí cho thông ngôn.

Nếu cảnh sát hỏi khẩu cung khi không có một thông ngôn bên cạnh, những gì quý vị khai với cảnh sát có thể không được phép dùng làm bằng chứng trước toà. Cảnh sát không cần phải tìm một thông ngôn cho quý vị trong những vụ liên quan đến việc uống rượu hay dùng ma túy trong khi lái xe.

Cơ Quan Giúp Đỡ Luật Pháp Victoria cung cấp các thông tin liên hệ đến luật pháp bằng Việt Ngữ. Xin điện thoại 9269 0391 vào ngày Thứ Hai, Thứ Ba & Thứ Năm.

Để biết thêm chi tiết về thẩm quyền của cảnh sát, xin điện thoại Cơ Quan Giúp Đỡ Luật Pháp để xin một tài liệu miễn phí có nhan đề 'Police Powers, Your Rights in Victoria' (Thẩm quyền của Cảnh Sát, Những Quyền của Quý Vị tại Victoria). Tập tài liệu này được soạn thảo bằng Việt Ngữ và Anh Ngữ.

Than phiền

Nếu quý vị muốn than phiền cảnh sát, trước tiên hãy liên lạc với một luật sư. **Nếu quý vị bị thương tích, hãy nhờ một bác sĩ khám ngay tức khắc. Chụp hình bất cứ một vết bầm và vết thương nào càng sớm càng tốt.**

Liên lạc

- Trung Tâm Luật Pháp Cộng Đồng gần nhất 9654 2204.
- Victoria Legal Aid (Cơ Quan Trợ Giúp Luật Pháp) 9269 0234 hay 1800 677 402.

Có thể gửi đơn than phiền cảnh sát đến:

- Victorian Ombudsman 9613 6222 hay 1800 806 314.
- Trưởng Trạm Cảnh Sát. Không cần phải lái trạm cảnh sát nơi quý vị đã bị buộc tội.
- Ban Tiêu Chuẩn Đạo Đức thuộc Bộ Cảnh Sát (Victoria Police Ethical Standards Department) 1300 363 101.



Cố vấn luật pháp miễn phí
Victoria Legal Aid (Cơ Quan
Giúp Đỡ Luật Pháp)
9269 0234 hay
1800 677 402

Community Legal Centres
(Trung Tâm Pháp Luật Cộng
Đồng) 9654 2204

Alphaline (24 giờ)
9419 7427 Cho thanh niên ở
các vùng Fitzroy, Collingwood,
North Melbourne, Brunswick,
East Melbourne và Carlton.

Cố Vấn Thông Tin và Giới
Thiệu miễn phí qua điện
thoại

Đường Dãy Trực Tiếp
(24 giờ) 1800 888 236

000 Các cú điện thoại khẩn
cấp

Điện thoại của Luật Sư

Điện thoại của bác sĩ

HIỂU BIẾT THÂN THỂ CỦA QUÝ VỊ

Dùng thuốc quá liều

Sức mạnh của các loại ma túy thay đổi. Mức chịu đựng của cơ thể đối với ma túy thay đổi tùy theo lượng thuốc quý vị dùng. Đừng dùng ma túy khi chỉ có một mình.

Quý vị có thể bị phản ứng quá liều khi quý vị:

- lâu rồi không dùng thuốc
- vừa dùng thuốc vừa uống rượu.

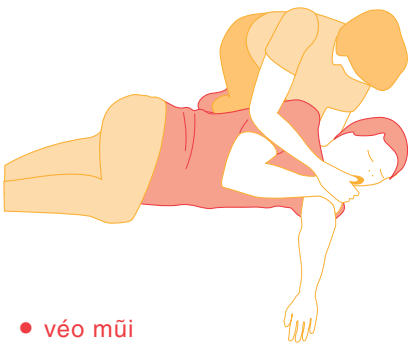
Vài dấu hiệu của phản ứng quá liều:

- té xỉu hay trong người rất ngầy ngật
- mất sắc – cơ thể trở nên trắng bệch hay xanh
- thở chậm
- nhịp tim không đều
- thân nhiệt hạ - cảm thấy thân thể lạnh và ẩm ướt.

Dùng thuốc quá liều có thể bị thiệt mạng. Hãy nhờ giúp đỡ ngay tức khắc. Gọi số 000 từ điện thoại trả tiền hay điện thoại cầm tay đều miễn phí.

Khi một người ngưng thở:

- để người đó nằm nghiêng
- làm thông miệng
- lật trở lại cho họ nằm ngửa
- để một bàn tay dưới cổ
- đẩy đầu ngược ra phía sau để khí quản mở



- véo mũi
- thổi hơi thở vào mũi và miệng. Cứ 10 giây thổi vào năm hơi thở
- tiếp tục thổi 15 hơi thở một phút cho đến khi họ bắt đầu thở lại.



Ăn hay chích gì vào, như muối và nước chanh, không làm ngưng phản ứng quá liều. Rút máu từ cơ thể cũng không giúp được gì.

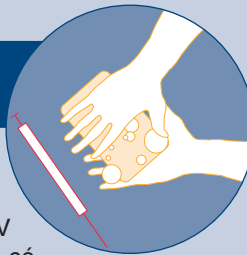
Nhân viên cứu thương sẽ **KHÔNG** gọi cảnh sát, trừ trường hợp có người nào chết hay người nào lo sợ họ đang trong tình trạng nguy hiểm.

Nếu quý vị được cho dùng Narcan

Khi quý vị bị phản ứng quá liều, nhân viên cứu thương có thể cho quý vị dùng Narcan. Khi tỉnh dậy quý vị sẽ có cảm giác thèm thuốc thêm. Đừng dùng thêm heroin. Quý vị có thể bị các phản ứng quá liều một lần nữa và có thể bị thiệt mạng.

Tác dụng của Narcan biến mất trong vòng từ 45 đến 60 phút. Ma túy quý vị dùng trước đó vẫn còn trong cơ thể quý vị. Quý vị sẽ cảm thấy bị 'phê' vì ảnh hưởng của thuốc.

Kim Chích



Khi máu một người khác vào thân thể quý vị, HIV và viêm gan B & C có thể nhiễm sang. Để làm giảm nguy cơ này:

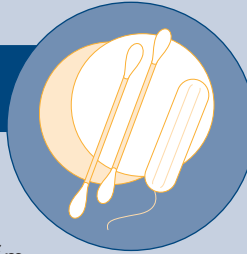
- rửa tay trước và sau khi chích
- dùng một dụng cụ mới
- dùng dụng cụ chích riêng
- dùng một mảnh vải lau da cho sạch trước khi chích
- đừng bao giờ dùng chung kim chích, muỗng hay dụng cụ trộn
- lau muỗng trước khi chích.



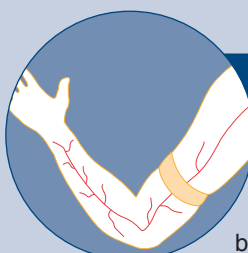
Nước

Tránh dùng chung nước trộn. Dùng nước đã khử trùng hay đã đun sôi mỗi lần chích để tránh bị nhiễm các bệnh HIV và viêm gan B và C.

Đầu lọc



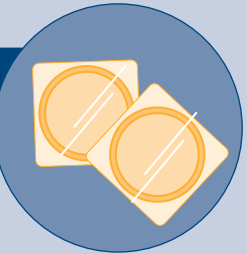
Đùng bao giờ dùng chung đầu lọc. Dùng đầu lọc riêng để tránh nhiễm các bệnh HIV và viêm gan B và C. Vải đệm, bông gòn và que có bông gòn ở đầu là những thứ tốt nhất. Tránh dùng các đầu lọc thuốc lá vì chúng có các sợi độc.



Tĩnh mạch

Dùng một sợi dây thun dày và đừng buộc quá lâu. Để tránh tĩnh mạch bị hư hại lâu dài, điều quan trọng là thay đổi chỗ chích. Chích thuốc viên có thể làm tĩnh mạch hư hại trầm trọng.

Liên hệ tình dục an toàn hơn



Bệnh HIV và Viêm Gan B và các bệnh truyền nhiễm khác do liên hệ tình dục (STI) có thể truyền nhiễm khi tinh dịch của một người hay chất dịch tiết ra trong âm hộ vào cơ thể quý vị. Viêm Gan C có thể truyền nhiễm nếu có sự tiếp xúc giữa máu-và-máu trong khi giao hợp. Hãy giảm nguy cơ này bằng cách lúc nào cũng dùng 'áo mưa'.

Các Ống Chích và Luật Pháp

Ở tiểu bang Victoria dùng kim mới hay cũ đều hợp pháp. Nhưng nếu quý vị thú nhận với cảnh sát là quý vị dùng ma túy, bất cứ một dấu vết ma túy nào tìm thấy trong ống chích có thể dùng làm bằng chứng tại tòa. Phần lớn cảnh sát không kiểm nghiệm ống chích để tìm dấu vết của máu. Cách an toàn nhất là bơm rửa máu ra khỏi ống chích sau mỗi lần dùng. Điều này bảo vệ quý vị. Điều này cũng giảm bớt rủi ro làm người khác nhiễm bệnh khi họ bị thương vì bị kim chích cũ đâm.

Đùng bao giờ thú nhận dùng ma túy

An toàn của kim chích

Để bỏ các kim chích một cách an toàn, hãy bỏ chúng vào các chỗ chứa kim của Chương Trình Kim và Ống Chích (NSP) cung cấp, hay dùng một trong những thùng bỏ kim chích công cộng do các Hội Đồng Thành Phố cung cấp. Các nhân viên thuộc chương trình NSP có thể làm việc ở khu vực của quý vị. Họ có thể dàn xếp để gặp quý vị.

DỤNG CỤ CHÍCH MỚI & ÁO MƯA MIỄN PHÍ xin liên lạc DirectLine (24 giờ) số 1800 888 236 để biết chương trình kim và ống chích gần nhất.

Nếu quý vị bỏ các ống kim chích xuống cầu tiêu, trên đường phố hay xuống ống cống, các kim chích này cuối cùng tấp vào hệ thống cống rãnh, hay trôi vào các bãi biển và có thể những người khác bị thương.

Để các kim chích vào một hộp đựng và sau đó bỏ vào thùng rác không an toàn. Rác rến gia dụng thường được đưa vào một máy cán và các hộp đựng kim bị cán dẹp. Kim chích có thể làm các nhân viên đổ rác bị thương khi những người này lựa rác bằng tay. Bỏ rác một cách không an toàn làm tăng lòng sợ hãi của dân chúng đối với những người dùng ma túy.

Có những hình phạt dành cho việc bỏ kim chích đã dùng một cách không an toàn.

Thông tin trực tuyến

www.hepcvic.org.au dành cho những người bị bệnh viêm gan C, những người sẵn sàng, người phối ngẫu, gia đình và bạn bè. Thông Tin, Giúp Đỡ và Giới Thiệu.

www.drugs.vic.gov.au dành cho những người dùng ma túy, gia đình, bạn bè hay bất cứ người nào bị ảnh hưởng bởi ma túy. Thông tin về các loại ma túy, các dịch vụ cố vấn, chữa trị và hỗ trợ ở tiểu bang Victoria.

www.legalaid.vic.gov.au thông tin về những vấn đề pháp luật thông thường và hệ thống luật pháp.

www.somazone.com.au tổ chức bởi và dành cho thanh niên. Nêu thắc mắc hay kể chuyện của quý vị.

www.lawstuff.org.au pháp luật cho thanh niên dưới 25 tuổi. Cố vấn pháp luật trực tuyến.

Soạn thảo do Victoria Legal Aid (Cơ Quan Giúp Đỡ Luật Pháp tại Victoria).

Tài liệu này trình bày các thông tin về luật lệ ở Victoria và chính xác lúc tài liệu này được ấn hành. Các luật lệ thay đổi không báo trước và khác với những luật lệ ở các tiểu bang khác. Xin kiểm tra với Victoria Legal Aid hay một Trung Tâm Pháp Luật Cộng Đồng.

© Ấn Bản kỷ thứ Ba tháng Năm 2004

Để có thêm nhiều bản nữa, gọi điện thoại 9269 0223

Địa chỉ trên Net www.legalaid.vic.gov.au
Victoria Legal Aid Thiết Kế & Trình Bày
Fiona Lawry trình bày Mỹ Thuật

